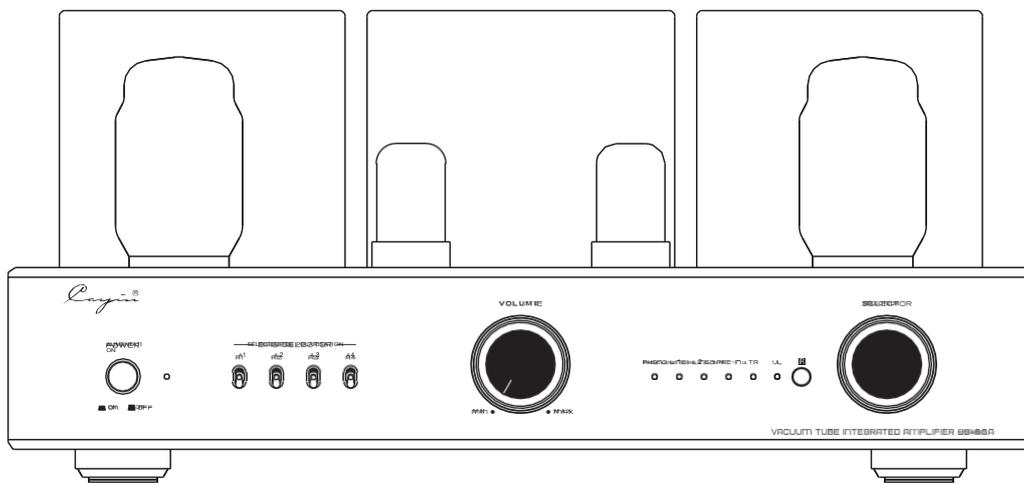


Layr®



CS-88A

Amplificateur intégré à tubes à vide

Manuel d'utilisation



Merci d'avoir choisi l'amplificateur intégré à tubes à vide **CAYIN CS-88A**. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et la mise en service.

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'amplificateur est emballé avec des mousses de protection entourant les tubes. Avant l'installation et la mise en service, veuillez retirer ces mousses afin d'éviter tout risque.

Table des matières de l'

Table des matières.....	1
Contenu de l'emballage.....	2
Caractéristiques du produit.....	3
Consignes de sécurité.....	3
Spécifications.....	4
Maintenance.....	5
Service de garantie.....	5
Précautions.....	6
Panneau avant.....	7
Panneau arrière.....	8
Panneau supérieur.....	9
Télécommande.....	10
Installation.....	11
Remplacement du tube.....	11
Connexion audio.....	12
Connexion des haut-parleurs.....	13
Mise sous tension.....	14
Petits conseils.....	14
Dépannage.....	15

REMARQUE :

L'amplificateur intégré à tubes à vide **CAYIN CS-88A** est conçu et fabriqué avec nos pièces d'origine afin d'obtenir les meilleurs résultats possibles. Nous ne sommes pas responsables des problèmes et dommages causés par le remplacement de pièces d'origine dans l'amplificateur.

Contenu de l'emballage

Veillez d'abord vérifier soigneusement le contenu du colis avant de l'ouvrir. Le contenu du colis comprend :

- | | |
|--------------------------|------------|
| 1. CAYIN CS-88A | 1 pièce ; |
| 2. Fusible principal | 2 pièces ; |
| 3. Cordon d'alimentation | 1 pièce ; |
| 4. Télécommande | 1 pièce ; |
| 5. Pile AAA de 1,5 V | 2 pièces ; |
| 6. Manuel d'utilisation | 1 pièce ; |

Recommandation :

Conservez tous les matériaux d'emballage pour une utilisation future.

REMARQUE :

Veillez vous assurer que le niveau de tension local correspond au niveau d'entrée de l'amplificateur, indiqué sur le panneau arrière. Une tension trop faible ou trop élevée peut causer des problèmes. Veuillez contacter notre société ou notre agent local si vous constatez une tension inappropriée.

Toutes les autres pièces, à l'exception de celles mentionnées ci-dessus, ne sont pas incluses.



Caractéristiques

- ◆ Fabrication artisanale avec un câblage point à point de la plus haute qualité.
- ◆ Deux transformateurs de sortie EI à large bande passante sont utilisés.
- ◆ Transformateur toroïdal spécialement conçu pour l'alimentation électrique.
- ◆ Deux tubes 6SL7 et deux tubes 6SN7 sont utilisés dans l'étage préamplificateur.
- ◆ Quatre tubes KT88 sont utilisés pour l'amplification push-pull AB1.
- ◆ Sélection triode et ultralinéaire.
- ◆ Le réglage externe du biais par l'utilisateur est accessible grâce au compteur BIAS situé sur le dessus de l'amplificateur.
- ◆ Sélection externe des tubes Commutateur entre EL34 et KT88 sur le panneau arrière pour faciliter le remplacement des tubes.
- ◆ Équipé d'une télécommande.
- ◆ Peut être utilisé comme amplificateur de puissance.
- ◆ Fonction de démarrage progressif (environ 30 secondes).
- ◆ Le CS-88A peut mémoriser la dernière opération effectuée sur l'appareil une fois éteint.
- ◆ Potentiomètre à moteur ALPS japonais de haute qualité.
- ◆ Câble de signal épais plaqué argent utilisé.
- ◆ Équipé d'un cache-tube facile à installer pour une protection optimale.

Précautions de sécurité

1. Débranchez le cordon d'alimentation si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.
2. La machine chauffe après avoir fonctionné pendant une longue période. Veuillez maintenir la ventilation de l'appareil ouverte et installer l'amplificateur dans un endroit bien ventilé afin d'éviter tout problème et tout risque d'incendie.
3. Il est interdit de faire fonctionner l'appareil lorsque la sortie est ouverte ou court-circuitée.
4. N'essayez pas de réparer ce produit vous-même. L'ouverture du couvercle peut vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres risques.
5. Nous ne sommes pas responsables des problèmes causés par une vérification ou une ouverture sans l'autorisation de notre société. Pour toute réparation, veuillez contacter un technicien qualifié.
6. Ne placez aucun objet rempli de liquide, tel que des vases ou autres, sur le dessus ou à proximité.
7. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
8. Déplacez l'amplificateur avec précaution afin de ne pas le faire tomber ou de ne pas lui faire subir de chocs violents.



- ◆ Pour réduire le risque de choc électrique, ne retirez pas le couvercle.
- ◆ Aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Confiez l'entretien à un .
- ◆ Pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

 Le symbole représentant un éclair avec une flèche vise à avertir l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, qui peut présenter un risque d'électrocution pour les personnes.

 Le point d'exclamation a pour but d'alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien (réparation) de l'appareil.

Spécifications

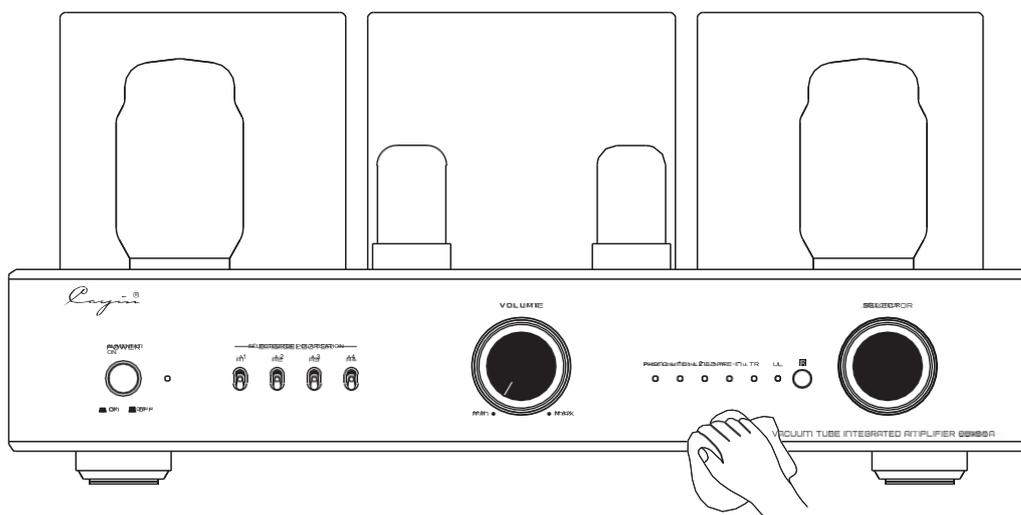
Puissance de sortie	27 W + 27 W (mode triode RMS) 48 W + 48 W (mode ultralinéaire RMS) 10 Hz à 42	
Réponse en fréquence	kHz (-3 dB)	
THD	1 % (1 kHz)	
Rapport signal/bruit	93 dB	
Sensibilité d'entrée	300 mV (intégré) 1 000 mV (pré-entrée)	
Impédance d'entrée	100 k Ω	
Impédance de sortie	4 Ω , 8 Ω	
PHONO	Sensibilité d'entrée : 3 mV Impédance d'entrée : 47 k Ω Erreurs RIAA : inférieures à $\pm 0,25$ dB Gain total : 40 dB Rapport signal/bruit : 68 dB 280 W	
Consommation électrique maximale Tube	6SL7 \times 2, 6SN7 \times 2, KT88 \times 4	
L \times P \times H	420 \times 382 \times 195 mm ³	
Poids net	28 kg	
Conditions de fonctionnement	Température 0 °C à 40 °C	Humidité 20 % à 80 %
Conditions de stockage	Température -20 °C à 70 °C	Humidité 20 %~90 %



Maintenance

REMARQUE :

- ◆ Nettoyez régulièrement le châssis à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- ◆ N'utilisez aucun produit chimique pour le nettoyage.



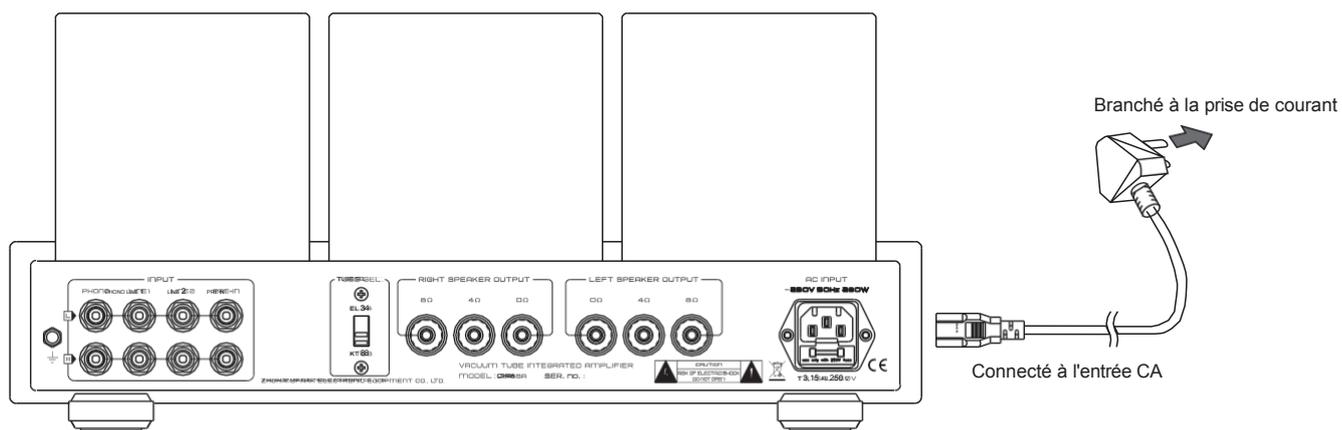
Service de garantie

1. Ce produit est garanti pendant une période de douze mois à compter de la date d'achat.
2. Le produit défectueux doit être retourné à votre revendeur ou à notre société pour réparation lorsque votre revendeur ou notre société accepte votre demande.
3. La garantie ne s'applique pas aux produits que vous avez ouverts sans l'autorisation de notre société.

REMARQUE :

Les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Précautions



Connexion du cordon d'alimentation :

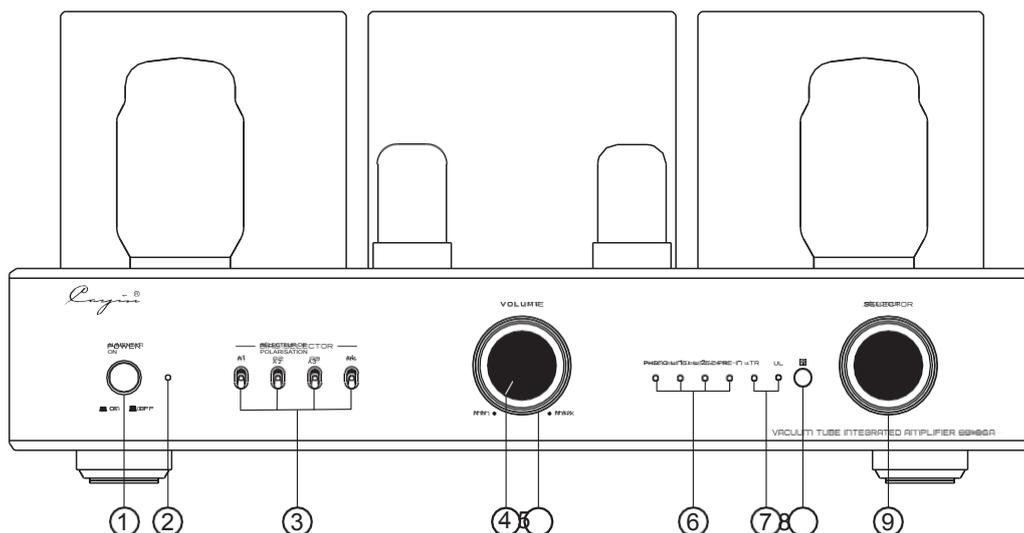
Connectez d'abord les câbles des haut-parleurs et le câble de signal, puis branchez le cordon d'alimentation dans la prise secteur.

REMARQUE :

- ◆ Ne branchez l'alimentation qu'après avoir terminé les autres connexions.
- ◆ Il est normal que le transformateur d'alimentation chauffe en cas d'utilisation prolongée.
- ◆ Débranchez le cordon d'alimentation si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.
- ◆ Veuillez vous assurer que la tension correspondante est identique à celle requise. Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par une utilisation abusive d'une tension inadaptée.



Panneau avant



1. Interrupteur d'alimentation

Permet d'allumer/éteindre l'amplificateur.

2. Indicateur d'alimentation

Lors du démarrage, le voyant s'allume.

3. Sélecteur de polarisation (A1, A2, A3, A4)

Permet de sélectionner le tube correspondant pour le réglage du biais

4. Indicateur d'état de fonctionnement/Indicateur de sourdine

Utilisé pour indiquer l'état de fonctionnement. Le voyant s'allume lorsqu'il fonctionne normalement. Le voyant clignote pendant 30 secondes lorsqu'il est en retard de fonctionnement. Le voyant continue de clignoter lorsqu'il est en mode sourdine.

5. Bouton de volume

Utilisé pour contrôler le volume

6. Indicateur de sélection d'entrée

Vous pouvez entendre le son provenant de PHONO lorsque l'indicateur PHONO est allumé.

Vous pouvez entendre le son provenant de LINE1 lorsque le voyant LINE1 est allumé.

Vous pouvez entendre le son provenant de LINE2 lorsque l'indicateur LINE2 est allumé.

Vous pouvez entendre le son provenant de PRE-IN lorsque l'indicateur PRE-IN est allumé.

Le Cayin CS-88A peut être utilisé comme amplificateur de puissance et vous pouvez contrôler le volume à l'aide d'un préamplificateur connecté. Le CS-88A dispose d'une mémoire et affiche par défaut la dernière sélection lors de la mise sous tension.

7. Indicateur Triode/Ultralinear

Lorsque le voyant TR est allumé : état de fonctionnement triode
Lorsque le voyant UL est allumé : état de fonctionnement ultralinéaire

Cayin Le CS-88A dispose de mémoires d' et it will default last état de fonctionnement lors de la mise sous tension.

8. Capteur infrarouge

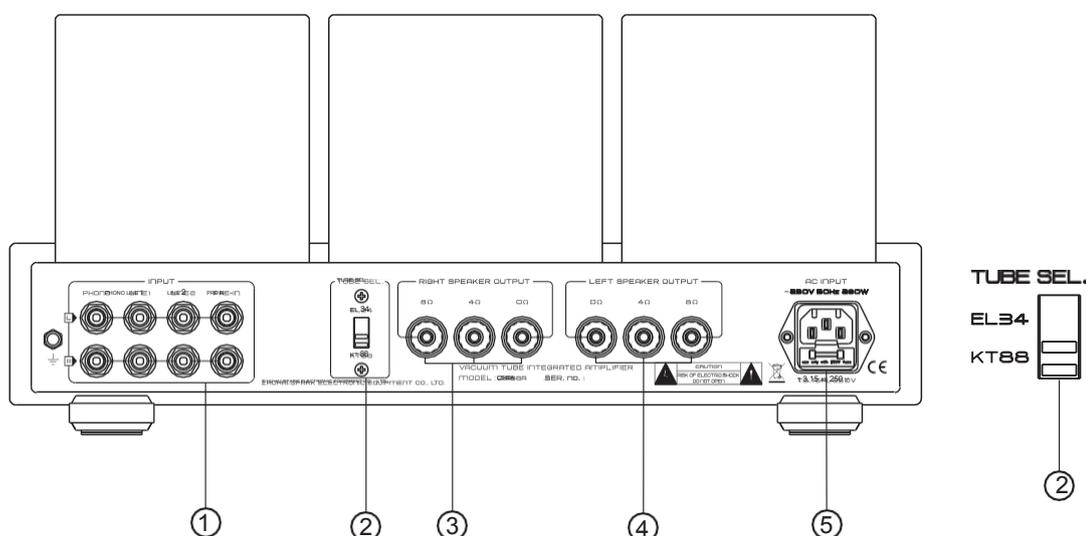
Utilisé pour recevoir le code de la télécommande.

9. Bouton de sélection d'entrée

Permet de sélectionner quatre types de sources audio.

L'indicateur de sélection d'entrée s'allume en fonction des sources audio sélectionnées. Cette fonction peut être activée à partir de la télécommande.

Panneau arrière



1. Borne d'entrée du signal

Utilisé pour l'entrée de la source audio.

2. Sélecteur de tubes

Permet de sélectionner le tube EL34 ou KT88.

3. Sortie canal droit

Utilisé pour connecter le canal droit du haut-parleur.

4. Sortie canal gauche

Utilisé pour connecter le canal gauche du haut-parleur.

5. Prise de courant avec fusible principal

Le fusible principal se trouve juste en dessous de la prise d'alimentation. Remplacez le fusible par un fusible du même type que celui indiqué.

Remplacement des tubes :

1. Reportez-vous à la section « Remplacement des tubes » à la page 11 pour connaître les types de tubes que vous pouvez utiliser pour le remplacement.
2. Le sélecteur de tube situé sur le panneau arrière doit être réglé sur la position KT88 si vous souhaitez utiliser des tubes de la série KT88 pour le remplacement.
3. Le sélecteur de tube situé sur le panneau arrière doit être réglé sur la position EL34 si vous utilisez des tubes de la série EL34 pour le remplacement. Pour les méthodes de réglage du biais, veuillez vous reporter à la page 9.



Panneau supérieur

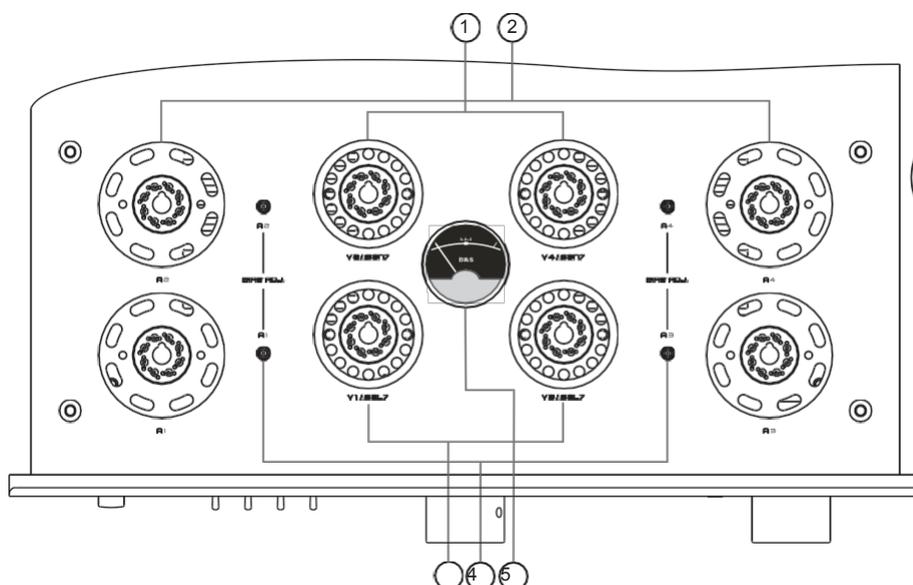


Schéma 4
Appareil de mesure de polarisation lorsqu'il ne fonctionne pas



Schéma 5
Bias meter en fonctionnement
Remarque : en fonctionnement normal, l'aiguille doit rester dans la zone A, mais elle peut bouger en cas de fluctuation de tension.

1. V2、V4 : 6SN7

2.

Tournez le sélecteur de tube sur la position KT88 sur le panneau arrière si vous souhaitez utiliser un tube KT88. Tournez le sélecteur de tube sur la position EL34 sur le panneau arrière si vous souhaitez utiliser un tube EL34.

3. V1、V3 : 6SL7

4. Réglage du biais (A1、A2、A3、A4)

Utilisé pour régler le biais des tubes de puissance correspondants (A1, A2, A3, A4)

5. Compteur de polarisation

Utilisé pour surveiller le courant de fonctionnement du tube de puissance.

Réglage du biais pour le tube de puissance :

Tournez le sélecteur de polarisation dans la direction opposée sans le relâcher, réglez le commutateur de réglage de polarisation correspondant à l'aide d'un tournevis plat, puis vérifiez le mesureur de polarisation sur le panneau supérieur pour vous assurer que l'aiguille reste au centre. Le réglage du biais pour A1, A2, A3 et A4 est identique. Une fois tous les réglages effectués, répétez l'opération pour vous assurer que tous les niveaux de biais de A1, A2, A3 et A4 sont identiques.

Exemple de réglage du biais pour le tube de puissance A1 :

1. Tournez le sélecteur de polarisation A1 dans la direction opposée sans le relâcher.
2. Réglez le commutateur de réglage de polarisation A1 correspondant à l'aide d'un tournevis plat jusqu'à ce que l'aiguille du compteur de polarisation reste au centre. Procédez de la même manière pour A2, A3 et A4.

REMARQUE

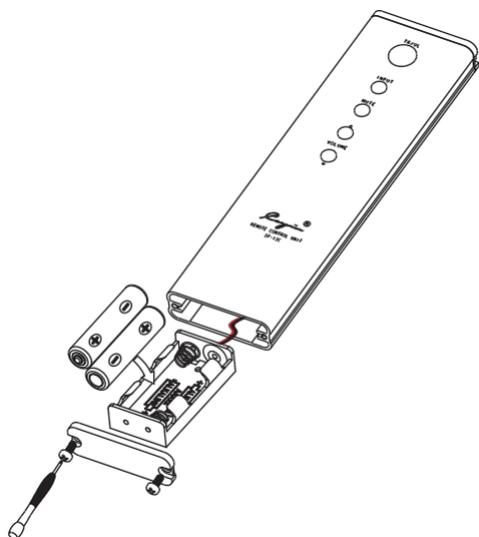
Recommandations

La température élevée de l'intérieur des tubes pendant le fonctionnement.

- ◆ Veuillez remplacer les tubes de puissance 20 minutes après avoir éteint l'appareil et suivre la recommandation de débrancher les tubes et insérer les tubes.
- ◆ Les tubes de puissance doivent être appariés pour fonctionner correctement.
- ◆ Il est interdit de faire sortir l'aiguille du compteur de polarisation de la zone A lors du réglage du tube de puissance.
- ◆ Assurez-vous que la tension d'alimentation est de 230 V avant de régler le biais.
- ◆ Même en état de fonctionnement normal, l'aiguille du mesureur de polarisation peut bouger en raison des fluctuations de tension.

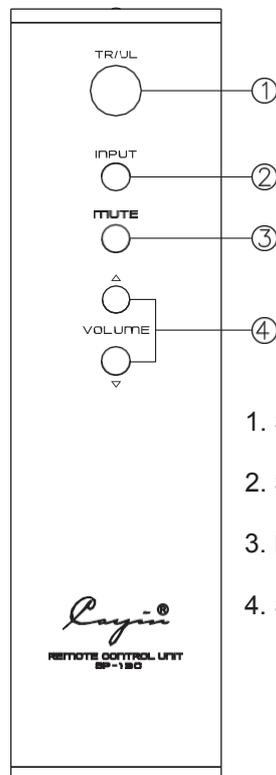


Panneau supérieur

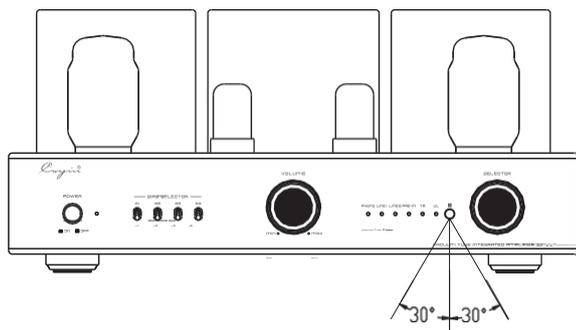


Installation

1. Placez la télécommande à l'endroit. Dévissez le couvercle arrière à l'aide du tournevis hexagonal fourni.
2. Retirez délicatement le compartiment à piles (AAA) (sans endommager les fils connectés).
3. Insérez les piles en respectant la polarité.
4. Enfoncez le compartiment à piles et revissez le couvercle arrière.



1. Sélecteur triode/ultralinéaire
2. Sélecteur d'entrée de source audio
3. Bouton de sourdine
4. Sélecteur de contrôle du volume



Distance effective : environ 6 m

REMARQUE :

- ◆ Ne laissez pas tomber la télécommande. Gardez la télécommande au sec.
- ◆ Remplacez les piles en temps voulu.
- ◆ Ne mélangez pas des piles neuves et usagées. les piles avec les mêmes spécifications.
- ◆ Retirez les piles si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période.
- ◆ Il est recommandé d'utiliser des piles de haute qualité.





Installation

Lisez attentivement et suivez le manuel d'installation :

- ◆ Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des bouches d'aération ou d'autres produits qui produisent de la chaleur.
- ◆ Afin d'éviter toute surchauffe, veillez à ce que la ventilation de l'appareil reste dégagée.
- ◆ N'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
- ◆ Maintenez l'amplificateur à une certaine distance afin qu'il puisse être facilement connecté.
- ◆ L'amplificateur doit être installé de manière stable et ses quatre pieds doivent être au même niveau.
- ◆ Maintenez l'amplificateur à une distance supérieure à 15 cm des murs environnants.

REMARQUE :

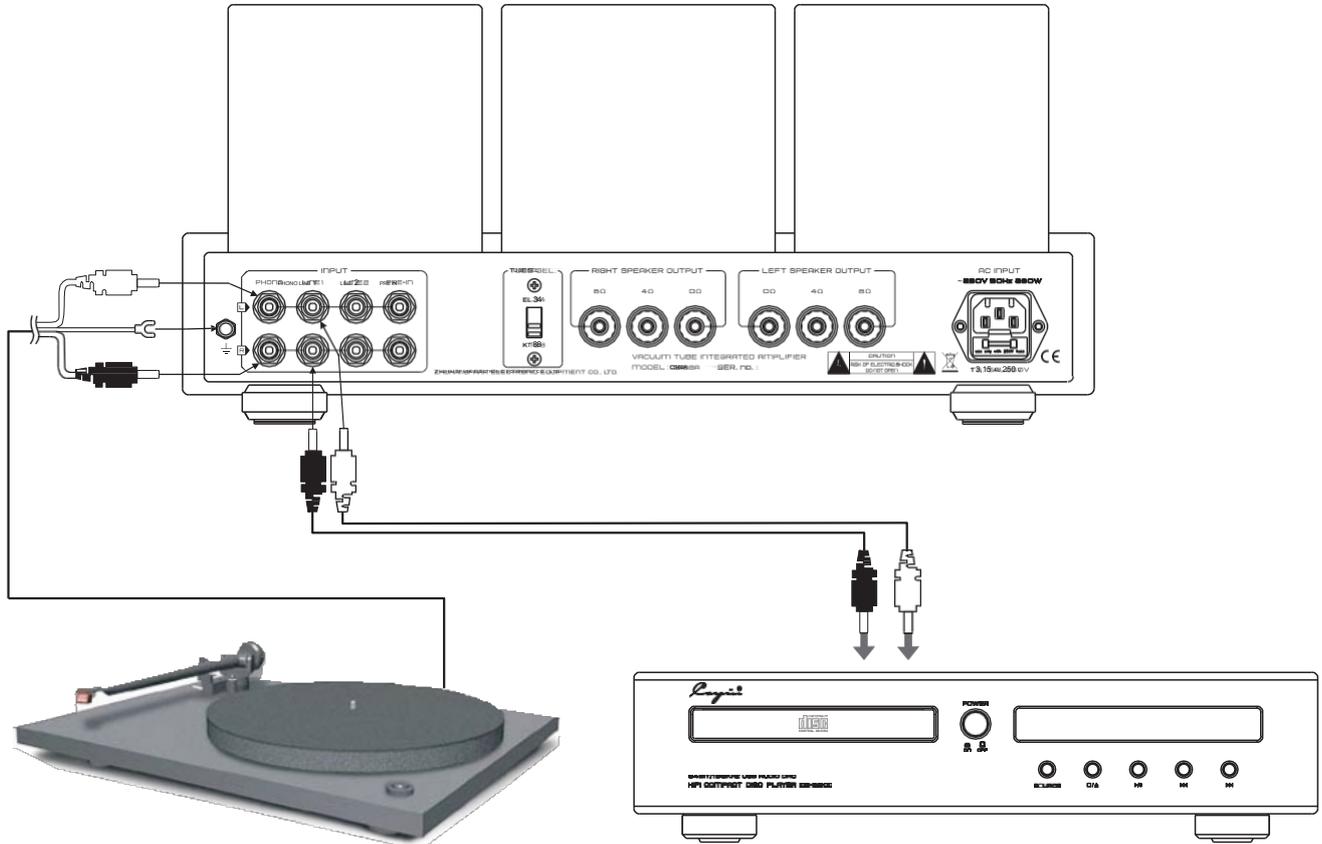
Veillez vous assurer que le niveau de tension local correspond au niveau d'entrée de l'amplificateur, indiqué sur le panneau arrière. Une tension trop faible ou trop élevée peut causer des problèmes ou réduire la durée de vie de l'amplificateur.

Remplacement des tubes

Tubes pour la machine	Remplacement des tubes
6SL7	
6SN7	
KT88	KT90, KT 88, 6550, 6550A, 6550EH
EL34	EL34EH, 6CA7

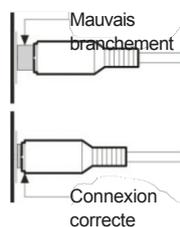
Connexion audio

Méthode de connexion du **CAYIN CS-88A** avec d'autres équipements audio Prenez les photos ci-dessous à titre de référence.



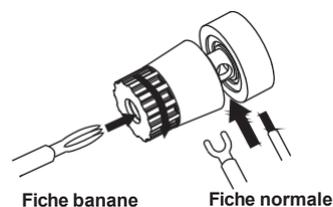
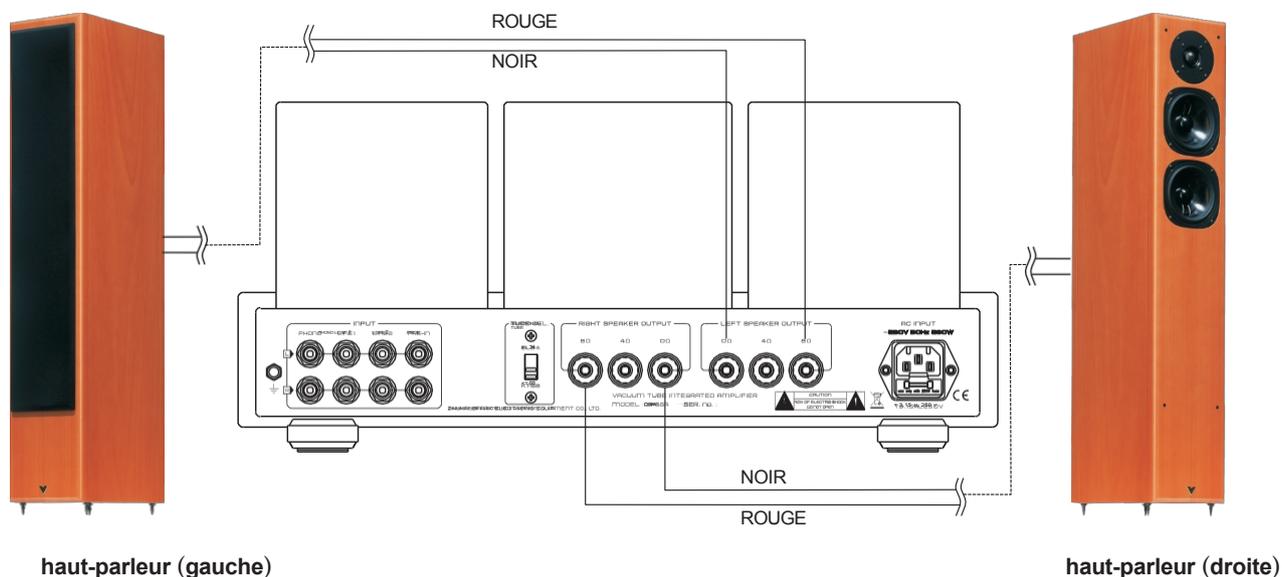
REMARQUE :

- Veuillez vous reporter aux manuels des autres équipements connectés lors de l'installation.
- N'insérez pas le cordon d'alimentation dans la prise principale avant que tous les autres équipements soient correctement connectés.
- R désigne le canal droit tandis que L désigne le canal gauche.
- Veuillez suivre les instructions de connexion appropriées, car une connexion incorrecte peut entraîner du bruit, un fonctionnement de mauvaise qualité ou des dommages.
- Ne fixez pas le câble de signal avec le câble d'alimentation et les câbles des haut-parleurs. Cela détériorerait la fidélité acoustique.





Connexion des haut-parleurs



Vérifiez l'impédance de vos haut-parleurs :

Connectez le pôle positif de votre haut-parleur à la borne 4 ou 8 ohms et le pôle négatif à la borne 0 ohms séparément. Si vos haut-parleurs sont de 6 ohms, 4 ohms ou 8 ohms (recommandé), la borne est préférable et n'endommagera pas l'amplificateur. Connecter les haut-parleurs gauche et droit conformément aux instructions permet de garantir la fidélité acoustique.

Connexion des câbles d'enceintes :

1. Dévissez le bouton de la borne
2. Insérez le câble d'enceinte
3. Vissez le bouton de la borne

REMARQUE :

- Connectez les câbles d'enceintes à l'amplificateur après l'avoir correctement connecté aux enceintes.
- Connectez les deux haut-parleurs pour vous assurer de la fidélité acoustique.
- Veuillez noter l'indication de direction du signal sur les câbles.
- Ne confondez pas les extrémités positive et négative des câbles d'enceintes, car cela provoquerait un court-circuit.

Activation

Avant d'allumer l'amplificateur, assurez-vous que toutes les connexions sont correctes et que l'alimentation électrique est stable.

- Allumez l'amplificateur, le voyant d'alimentation s'allumera et le voyant de fonctionnement clignotera.
- Le voyant de fonctionnement restera allumé après 30 secondes. Cela signifie que l'amplificateur fonctionne normalement. Si le voyant de fonctionnement est éteint, veuillez couper l'alimentation et contacter notre agent local ou notre société.
- Sélectionnez le canal de source audio approprié, réglez le volume à un certain niveau, puis vous pourrez profiter de la musique que vous préférez.

REMARQUE :

1. Lorsque le système audio est en marche, ne débranchez pas le câble de signal ou les câbles des haut-parleurs, car cela pourrait endommager l'amplificateur et d'autres équipements.
2. Attendez au moins 2 minutes avant de remettre l'appareil sous tension, sinon vous risquez d'endommager les tubes à vide.

Petits conseils

Lisez le manuel— Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et la mise en service.

Conservez le manuel— Veuillez conserver le manuel pour référence ultérieure.

Signes d'avertissement— Ne déchirez pas et ne frottez pas le numéro de série.

Utilisation— Effectuez les opérations conformément aux instructions du manuel.

Pièces détachées — Si vous utilisez des pièces non fournies par notre société, telles que des cordons d'alimentation, des fusibles, etc.,

assurez-vous que les pièces utilisées sont conformes aux exigences de sécurité. Sinon, cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.

Emplacement— Placez l'amplificateur sur une surface plane. Assurez-vous qu'il ne présente aucun danger pour les enfants, aux adultes et à l'amplificateur lui-même.

Alimentation — Veuillez vous assurer que la tension locale est identique à celle indiquée sur le panneau arrière.

Surcharge — Si la prise de courant est surchargée par d'autres équipements, cela peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Service de garantie — N'ouvrez pas le produit et ne modifiez pas les composants à l'intérieur vous-même. Ouverture

Le couvercle peut vous exposer à une tension dangereuse ou à d'autres risques. La garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été ouverts par vous sans l'autorisation de notre société.

Dépannage— Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation du produit, veuillez vérifier les conseils suivants pour trouver la cause exacte. Veuillez contacter notre société si vous ne parvenez pas à résoudre le problème.



Dépannage

Veillez suivre les instructions du manuel afin de maintenir l'amplificateur en parfait état de fonctionnement. En cas de mauvaise utilisation et si vous pensez que cela pourrait causer des problèmes, veuillez vérifier les conseils suivants afin de trouver la cause exacte.

Problème		Cause	Solution
AUCUNE SORTIE	Le voyant d'alimentation est éteint.	Le cordon d'alimentation n'est pas correctement branché.	Vérifiez la connexion du câble d'alimentation ou la connexion à la prise de courant.
		Le fusible principal est grillé.	Remplacez-le par un fusible de même type et de même valeur.
		Problèmes au niveau des pièces ou composants internes.	Veillez contacter votre revendeur local ou notre société.
	Le voyant d'alimentation est allumé.	Le volume est réglé sur ZÉRO.	Augmentez le volume.
Aucun signal entrant.		Vérifiez le fonctionnement de la source sonore.	
		Vérifiez la sélection d'entrée et passez à l'entrée appropriée.	
Distorsion sonore		Niveau du signal d'entrée trop élevé.	Réduisez le volume à un niveau approprié.
Bruit en sortie	La masse du câble du signal d'entrée est ouverte ou le contact du câble du signal d'entrée est mauvais.		Remplacez le câble du signal d'entrée par un neuf.
	Les composants ou les circuits sont défectueux.		Veillez contacter les agents locaux ou notre société.
Le positionnement du champ sonore n'est pas optimal.		Les câbles d'entrée du signal ou les câbles des haut-parleurs sont mal connectés.	Reconnectez-les comme indiqué dans le manuel.
Dysfonctionnement de la télécommande.		Perturbations. Batterie faible. Il y a des obstacles entre l'amplificateur et la télécommande.	Éloignez-vous de la source de perturbation. Éteignez et réinitialisez. Remplacez les piles par des neuves. Supprimez les obstacles.

REMARQUE 

est une marque déposée de Zhuhai Spark Electronic Equipment Co., Ltd.

